

KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO POLSKIEGO TOWARZYSTWA
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH



zaprasza na szkolenie online z zakresu notacji w tłumaczeniu ustnym
(szkolenie prowadzone będzie w języku angielskim)

Practical exercises in notetaking

druga część szkolenia pt. *Introduction to notetaking in consecutive interpreting*,
które odbyło się w dn. 27.02.2025 r.

Data: 17.02.2026 r. (wtorek), godz. 18.00 - 20.00
(2 godziny zegarowe, w tym krótka przerwa i czas na dyskusję)

Miejsce: Platforma ClickMeeting

Notetaking is a powerful tool for consecutive interpreters: it prevents mental overload, strengthens our confidence and helps us provide the best possible service to clients. Yet bad notes can do more harm than having no notes at all. So how to make sure they serve us well? Practice!

Through a series of practical exercises, the workshop will help you identify your notetaking strengths and weaknesses, and offer concrete tips and tricks on how to take notes that truly support you in real life. Individual reflections and group discussions will help you in creating your own notetaking guidelines for the most common interpreting scenarios. Hopefully, the workshop will also motivate

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44
Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



you to keep working on improving your notes, and there will be plenty of resources to help you on your self-study journey afterwards.

Target audience

This training on note-taking in interpreting is designed for interpreters who wish to structure and further develop their note-taking skills. It is suitable both for beginners in consecutive interpreting and for experienced interpreters looking to improve accuracy and confidence in delivery. The course is particularly beneficial for interpreters working in legal, business, and administrative settings.

Prelegent: Mgr. Kateřina Ešnerová

Kateřina Ešnerová Kateřina is a practicing conference interpreter with Czech and English. She works freelance on the Czech market and is an accredited interpreter for the EU. For the past eleven years, she has been teaching at the Institute of Translation and Interpreting Studies, Charles University, Prague. She trains students in both consecutive and simultaneous interpreting, putting a strong emphasis on providing them with practical skills and tools that will benefit them in real life. She enjoys seeing her students improve and become fully-fledged interpreters and, ultimately, trusted colleagues.

Opłaty:

	dla członków PT TEPiS, studentów i słuchaczy studiów podyplomowych	dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy	dla osób niezrzeszonych
Wpisowe na szkolenie	120 zł	180 zł	230 zł

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



Termin przyjmowania zgłoszeń na szkolenie i płatności: 15.02.2026 r. lub do wyczerpania miejsc.

Zapisy w e-sklepie TEPIS: <https://tepis.org.pl/sklep/>

Członkowie TEPIS, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2025 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. Członkowie innych stowarzyszeń tłumaczy oraz studenci i słuchacze studiów translatorskich (na podstawie skanu dokumentu potwierdzającego status studenta) otrzymują rabat. W celu otrzymania zniżki na wpisowe prosimy o kontakt: tepis@tepis.org.pl

Kwestie organizacyjne:

- Webinarium odbędzie się na platformie ClickMeeting.
- Webinarium nie będzie nagrywane.
- Wszyscy Uczestnicy szkolenia otrzymają automatycznie certyfikaty ClickMeeting.
- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.

Szkolenie organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!!!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulita